



Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 164/01	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: — 0,00 % 2021. május 1. — Euroátváltási árfolyamok	1
---------------	--	---

Számvevőszék

2021/C 164/02	7/2021. sz. különjelentés – A Galileo és a Kopernikusz uniós űrprogramok: a szolgáltatásokat elindították, igénybevételüket azonban jobban kell ösztönözni	2
2021/C 164/03	6/2021. sz. különjelentés – A 2007–2013-as időszak kohéziós politikát szolgáló pénzügyi eszközeinek lezárása: az ellenőrzések összességében eredményesek voltak, de még vannak hibák	3

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 164/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M. 10181 — Entega/Viessmann/EMS/EPS) ⁽¹⁾	4
2021/C 164/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10242— Melitta/Hubert Burda Media/Roast Market) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	6

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 164/06	Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele.	8
---------------	---	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb ⁽¹⁾:

0,00 % 2021. május 1.

Euroátváltási árfolyamok ⁽²⁾

2021. május 3.

(2021/C 164/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2044	CAD Kanadai dollár	1,4807
JPY Japán yen	131,90	HKD Hongkongi dollár	9,3554
DKK Dán korona	7,4365	NZD Új-zélandi dollár	1,6786
GBP Angol font	0,86838	SGD Szingapúri dollár	1,6044
SEK Svéd korona	10,1803	KRW Dél-Koreai won	1 351,95
CHF Svájci frank	1,1016	ZAR Dél-Afrikai rand	17,3953
ISK Izlandi korona	151,00	CNY Kínai renminbi	7,7967
NOK Norvég korona	10,0160	HRK Horvát kuna	7,5433
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 374,55
CZK Cseh korona	25,773	MYR Maláj ringgit	4,9432
HUF Magyar forint	359,94	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,081
PLN Lengyel zloty	4,5518	RUB Orosz rubel	90,7472
RON Román lej	4,9269	THB Thaiföldi baht	37,565
TRY Török líra	10,0087	BRL Brazil real	6,5507
AUD Ausztrál dollár	1,5573	MXN Mexikói peso	24,4071
		INR Indiai rúpia	88,9960

⁽¹⁾ Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

⁽²⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

SZÁMVEVŐSZÉK

7/2021. sz. különjelentés

A Galileo és a Kopernikusz uniós űrprogramok: a szolgáltatásokat elindították, igénybevételüket azonban jobban kell ösztönözni

(2021/C 164/02)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent „A Galileo és a Kopernikusz uniós űrprogramok: a szolgáltatásokat elindították, igénybevételüket azonban jobban kell ösztönözni” című, 7/2021. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán: <http://eca.europa.eu>

6/2021. sz. különjelentés**A 2007–2013-as időszak kohéziós politikát szolgáló pénzügyi eszközeinek lezárása: az ellenőrzések összességében eredményesek voltak, de még vannak hibák**

(2021/C 164/03)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent „A 2007–2013-as időszak kohéziós politikát szolgáló pénzügyi eszközeinek lezárása: az ellenőrzések összességében eredményesek voltak, de még vannak hibák” című, 6/2021. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán (<http://eca.europa.eu>).

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M. 10181 — Entega/Viessmann/EMS/EPS)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 164/04)

1. 2021. április 26-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Entega AG (a továbbiakban: Entega, Németország),
- Viessmann Werke GmbH & Co. KG (a továbbiakban: Viessmann, Németország),
- Energy Market Solutions GmbH (a továbbiakban: EMS, Németország) és
- Energy Project Solutions GmbH (a továbbiakban: EPS, Németország), amelyek jelenleg a Digital Energy Solutions GmbH & Co. KGA (Németország) révén teljes mértékben a Viessmann tulajdonában állnak.

Az Entega és a Viessmann az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek az EMS felett, valamint az Entega az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az EPS felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Entega esetében: a leányvállalataival együtt az energiatermelés, az energiakereskedelem, az energiaellátás, az energiahálózatok, az állami operatív irányítás és a megosztott szolgáltatások területén tevékenykedik,
- a Viessmann esetében: fűtő-, ipari és hűtőrendszerek gyártásával, többek között hatékony energiarendszerek tervezésével és megvalósításával foglalkozik,
- az EMS esetében: háztartási és kereskedelmi igényekre szabott villamosenergia-termékeket, valamint intelligens szolgáltatási megoldásokat kínál az új energiapiaci szereplők számára,
- az EPS esetében: tanácsadási, tervezési és projektirányítási szolgáltatásokat kínál a vállalatok és vállalkozások energiapotenciáljának optimalizálása érdekében.–

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10181 – Entega/Viessmann/EMS/EPS

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10242— Melitta/Hubert Burda Media/Roast Market)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 164/05)

1. 2021. április 26-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Melitta Unternehmensgruppe Bentz KG (a továbbiakban: Melitta, Németország) irányítása alá tartozó MWBS Beteiligungs GmbH (a továbbiakban: MWBS, Németország),
- a Hubert Burda Media Holding KG vállalathoz (a továbbiakban: Hubert Burda Media, Németország) tartozó Burda GmbH (a továbbiakban: Burda, Németország) irányítása alá tartozó Enabling Company GmbH (a továbbiakban: TEC, Németország),
- Roast Market GmbH (a továbbiakban: Roast Market, Németország).

A Melitta és a Hubert Burda Media az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében teljes irányítást szereznek a Roast Market felett.

Az összefonódásra irányítási szerződés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Melitta esetében: kávé, kávégyártó berendezések és háztartási termékek gyártása és szállítása,
- a Hubert Burda Media esetében: a média, az elektronikus kereskedelem, a nyomtatás, a marketing, a kiskereskedelem, a részesedések és a szolgáltatásnyújtás területén tevékenykedő vállalat,
- a Roast Market esetében: szakosodott online kávé-kiskereskedő.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10242— Melitta/Hubert Burda Media/Roast Market

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele.

(2021/C 164/06)

Az Európai Bizottság a 2013. december 18-i 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást.

E kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság e-Ambrosia adatbázisában tekinthető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Kalix Lőjrom”

EU-szám: PDO-SE-0650-AM01 – 2020.5.13.

OEM (X) OFJ ()

1. Elnevezés

„Kalix Lőjrom”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Svédország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. Terméktípus**

1.7. osztály Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Kalix Lőjrom” főbb jellemzői a következők:

- A „Kalix Lőjrom” egyetlen adalékanyaga 4,0 % só (NaCl).
- Az ikra mérete az öthetes halászati időszak során, az első héten jellemző körülbelül 0,8 mm-ről az ötödik hétre mintegy 1,3 mm-re nő.
- A „Kalix Lőjrom” lágy, harmonikus, selymes halolaj- és sós ízű.
- Az ikra narancssárga színű (referencia a nemzeti színskálán: S2070-Y50R).
- A víztartalom nem lehet annyira magas, hogy a „Kalix Lőjrom” a megfordított kanálból kiessen. Továbbá sík felületre helyezve az ikrának meg kell őriznie alakját.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

A törpemaréna – a folyók vizével a területre érkező – planktonrákokkal, rovarlárvákkal és ásványi anyagokkal táplálkozik. A törpemaréna által elfogyasztott minden táplálék a földrajzi területről származik.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

A „Kalix Løjrom” elkészítését – vagyis az öblítést, a keverést, a szűrést, a szárítást, a sózást és az alapos tisztítást – a földrajzi területen kell elvégezni. Ennek oka, hogy a területen alakultak ki az ezekkel kapcsolatos különleges ismeretek, valamint az a tény, hogy a terméket az előkészítés előtt nem lehet hosszabb távolságra szállítani.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

—

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

—

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A földrajzi terület a szárazföldön Piteå, Luleå, Kalix és Haparanda településekből áll, a tengeren délen az Åby älv folyó torkolata, északon pedig a Torneå älv folyó torkolata által határolt terület, amelynek külső határa a parttól számítva legfeljebb 40 km-re húzódik.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

5.1. *A földrajzi terület sajátosságai*

A törpemarénák a 4. pontban leírt földrajzi területen élnek. A halászati időszakban azért maradnak a földrajzi területen, mert ez az 1500 szigetből álló szigetecsoport a törpemarénák természetes ívási területe. A finn part északi részén nincs hasonló természetes ívóhely. Az Åby älv folyó torkolatától délre a víz sótartalma túl magas, mivel a Botteni-öböl e részére nem jut elegendő édesvíz. A halászati terület tényleges mérete a tavaszi áradásokkal érkező édesvíz mennyiségének függvényében változik. Télen, jelentős mennyiségű hó esetén, az édesvíz visszazorítja a Botteni-öböl sós vizét, és a törpemaréna egészen a parttól számított 40 km-ig terjedő területen halászható. Amikor a törpemarénák nagyobb kiterjedésű területen kereshetnek táplálékot, állományuk is növekszik. Jól ismert az esős és havas tél, valamint a jelentős törpemaréna-állomány között fennálló kapcsolat. Nyolc nagy folyó, számos patak és kis vízfolyás tereli az édesvizet a Botteni-öböl e részére. Svédország területének egynegyedéről érkezik víz erre a területre. Norvégia hegyi vízfolyásainak egyes részei szintén ehhez a vízgyűjtő területéhez tartoznak. A víz ivóvíz minőségű.

A „Kalix Løjrom” előállítása kézműves módszerekkel történik, alapos szakértelmet és nagy tapasztalatot igényel. Különösen az ikra kiprészése igényel nagy tapasztalatot, ennek a minőség szempontjából nagy jelentősége van. A földrajzi területet – a „Kalix Løjrom” készítésének hosszú múltra visszatekintő hagyománya révén – az ikra kezelésében való jártasság jellemzi.

5.2. *A termék sajátosságai*

Az e földrajzi területen élő törpemarénák táplálkozása különbözteti meg a többi édesvízi fajtól. A területen nem élnek édesvízi rovarok. A halak planktonrákokkal és rovarlárvákkal táplálkoznak. A „Kalix Løjrom” narancssárga színű (referencia a nemzeti színskálán: S2070-450R), az édesvízben élő törpemarénák ikrája viszont sárga. A színeltérés a táplálkozással magyarázható. A „Kalix Løjrom” lágy, harmonikus, selymes halolaj- és sós ízű.

5.3. *A földrajzi terület és a termék minősége vagy jellemzői közötti ok-okozati kapcsolat*

A „Kalix Løjrom” a piacon a kiváló minőséget és az egyedülállóságot testesíti meg. Ennek több oka is van, többek között a tiszta hideg víz, valamint a halak egyedi tápláléka. A víz ivóvíz minőségű. Ezenfelül a földrajzi területen alkalmazott különleges előállítási mód is hozzájárul a termék egyediségéhez. A földrajzi területen élő törpemaréna táplálékának köszönhető a termék különleges íze és színe.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/produktion-handel-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/1697-2006-ansokan-om-skyddad-ursprungsbeteckning-for-kalix-lojrom_rev20210204.pdf

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU